



شىنجاڭ
پرىنسىپال كاتىپى
سىنچىيان

— ДРЕВНИЕ ПАМЯТНИКИ СИНЬЦЗЯНА

ГАО ЦЗИН



Межконтинентальное издательство Китая



Древние памятники Синьцзяна

Гао Цзин



Межконтинентальное издательство Китая

图书在版编目 (CIP) 数据

古韵新疆: 俄文 / 高敬编著; 译谷译. — 北京: 五洲传播出版社, 2015. 6
(魅力新疆)

ISBN 978-7-5085-2854-0

I. ①古… II. ①高… ②罗… III. ①文化遗产—介绍—新疆—俄文 IV. ①K294.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第179089号

古韵新疆 (俄文)

编 著: 高 敬

翻 译: 译 谷

图片提供: 新疆维吾尔自治区新闻办公室 CFP

责任编辑: 张彩芸

封面设计: 丰饶文化传播有限责任公司

内文设计: 北京优品地带文化发展有限公司

出版发行: 五洲传播出版社

社 址: 北京市北三环中路31号生产力大楼B座7层

电 话: 0086-10-82007837 (发行部)

邮 编: 100088

网 址: <http://www.cicc.org.cn> <http://www.thatsbooks.com>

印 刷: 北京华联印刷有限公司

字 数: 70千字

图 数: 110幅

开 本: 710毫米×1000毫米 1/16

印 张: 13.5

印 数: 1—1500

版 次: 2015年6月第1版第1次印刷

定 价: 138.00元

(如有印刷、装订错误, 请寄本社发行部调换)

От издательства

Синьцзян-Уйгурский автономный район (СУАР) располагается на северо-западной границе Китая, площадь — 1,6649 млн. км². (1/6 часть территории всего Китая), протяженность сухопутной границы — более 5.600 км. СУАР граничит с 8 странами — Монголией, Россией, Казахстаном, Киргизией, Таджикистаном, Афганистаном, Пакистаном и Индией. Синьцзян — важный коридор древнего Великого шелкового пути.

История цивилизации Синьцзяна насчитывает тысячи лет. Издавна в Синьцзяне компактно проживают представители разных национальностей и сосуществуют различные религии. Со времен династии Западная Хань (206 г. до н.э. — 25 г.н.э.) Синьцзян является неотъемлемой частью единого многонационального Китая.

Синьцзян — один из 5 автономных районов Китая, где в настоящее время проживают 55 национальностей — уйгуры, ханьцы, казахи, хуэйцы, киргизы, монголы, сибо, маньчжуры, узбеки, русские, дауры, татары и другие. По данным на конец 2013 г., численность населения Синьцзяна составляла около 22.643.000 чел., из них на долю нацменьшинств приходилось около 61%.

В Синьцзяне имеются неисчислимые достопримечательности. Этот район переполнен историческими легендами, выдающимися

национальными культурами, густыми национальными обычаями и нравами, различными религиозными вероисповеданиями. Синьцзян расположен в глубине Евразии и обладает уникальными природными условиями, разнообразным рельефом, величественными пейзажами, природными богатствами, богатыми ресурсами ископаемых. Здесь пасутся стада коров и овец, повсюду выращивают продовольственные культуры и хлопчатник, во все времена года здесь витает аромат фруктов... Синьцзян — это действительно чудесное место!

В целях знакомства китайских и зарубежных читателей с трёхмерным, динамичным и открытым Синьцзяном, мы выпускаем сборник «Привлекательный Синьцзян». Данный сборник состоит из 10 выпусков, которые знакомятся с основной обстановкой Синьцзяна по 10 сторонам. Надеемся, что эти книги приносят вам путешествие по привлекательному Синьцзяну.

июнь, 2015 г.

СОДЕРЖАНИЕ

◇ Свидетельства первобытной культуры – Древнейшие исторические памятники / 1

Проявление культа плодородия в наскальных рисунках – Наскальные рисунки на Каменных вратах семейства Кан / 2

Тысячелетние загадки степей – Каменные статуи Синьцзяна / 7

◇ Исчезнувшее великолепие – Древние городища / 13

Загадочная цитадель – Древний город Лоулань / 14

Самые прекрасные в мире руины – Древний город Цзяохэ / 19

Великолепие у подножья Огненной горы – Древний город Гаочхан / 24

Загадка незакрытого окна – Древний город Ния / 30

Опорный пункт на Великом шелковом пути – Древний город Бейтин / 34

Каменная крепость – Древняя крепость Шитоу / 39

Земля песен и плясок – Древний город Цюцы / 46

Слияние Востока и Запада – Древний город Милан / 50

◇ Священная земля – Храмовая архитектура / 55

Архитектурные памятники древнего государства Цюцы – Буддистский храм Субаши / 56

Самая большая мечеть в Китае – Мечеть Ид Ках / 61

Сокровище Кучи – Мечеть Большая Куча / 66

Мечеть Хан Тенгри в Урумчи / 70

«Храм божественного милосердия» – Ламаистский храм в Чжаосу / 73

◇ Наскальные лики Будды – Искусство пещерных храмов / 79

Пещерные храмы древнего государства Цюцы – Буддистский пещерный комплекс Кизил / 80

Спрятанные в горах пещеры тысячи будд Сенмусайму / 87

«Пещерные храмы в китайском стиле» – Буддистский пещерный комплекс Кумутула / 91

Буддистский пещерный комплекс Кызылгаха / 97

Сокровищница уйгурского буддистского искусства – Пещеры тысячи Будд Базекелик / 101

◇ **Священные усыпальницы – Древние захоронения / 109**

Древние захоронения Янбулаку / 110

Глубокий сон бродячего народа – Курган Усуни / 113

Подземный музей – Древнее кладбище Астана / 117

Святая земля – Гробница Гайсы / 122

Самый древний мазар в Синьцзяне – Мазар Бульгур-Гера / 127

Цитадель ислама – Мавзолей (мазар) Тоглук-Тимура / 131

Приют талантливого музыканта – Гробница Аманнисахан / 135

Мазар Апака Ходжи – Гробница Сяньфей / 143

«Золотая земля» – Гробница ханов Хами / 148

◇ **Великолепные дворцы – Княжеские резиденции / 155**

Княжеская резиденция – Дворец турфанского цзюньвана Эмина Ходжи / 156

Северо-западная застава – Дворец ханов Хами / 159

Сказочная резиденция – Княжеский дворец Кучи / 165

Стратегически важный пограничный пункт – Ставка Синьцзянского военного губернатора в Илийском районе / 170

Свидетельство возвращения племени торгоутов на родину – Дворец Манхана / 175

◇ **Сокровища провинциальной архитектуры – Традиционные национальные жилища / 181**

«Белые палаты» – Казахские юрты / 182

«Окно в небо» – традиционное жилище таджиков лангайли / 188

«Яркое место» – традиционное жилище уйгуров айван / 192

Уйгурская гостиная – Мимахана / 200

«Гончарня на высоком утесе» – Высокогорные жилища Кашгара / 203

Древние памятники
Синьцзяна

Свидетельства
первобытной культуры –
Древнейшие исторические
памятники



Проявление культа плодородия в наскальных рисунках – Наскальные рисунки на Каменных воротах семейства Кан

В Синьцзяне в 80 километрах на юго-запад от уездного города Хутуби Чанцзи-Хуэйского автономного округа расположена скала, в народе получившая название Каменные ворота семейства Кан. Согласно свидетельствам, еще на закате Манчжурской династии эти территории оставались заброшенными. Однако впоследствии на них переселилось семейство Кан, занимавшееся возделыванием пахотных земель. Дайка разрывала крутую отвесную скалу, напоминая ворота, поэтому это место и получило название Каменные ворота семейства Кан.

Огражденное от внешнего мира взмывающей ввысь каменной стеной и зарослями диких трав и кустарников, это место ка-

Наскальные рисунки на Каменных воротах семейства Кан



жется неприступным и уединенным, наполненным глубоким древним спокойствием. Находясь здесь, вы словно затеряны на пути бесконечного исторического процесса, и вереница нахлынувших мыслей уносит вас вдаль. Можем ли мы представить себе живших здесь древних людей и их простую жизнь, полную безмятежной радости. Если бы не ограничения, налагаемые на нас обыденной жизнью, непременно множество людей пожелало бы укрыться в этих неприступных скалистых местах, чтобы насладиться здешним спокойствием и умиротворением.



Фрагмент наскального рисунка с изображением обнаженной человеческой фигуры.

На отвесной плоскости дайки на высоте более 200 метров есть один утес полностью кирпично-красного цвета. Миллионы лет воздействия погодных условий на горные породы привели к тому, что пласты сложились в определенном порядке и приобрели выпукло-вогнутую форму. Вогнутые участки напоминают по форме дверные и оконные проемы, а выпуклые участки похожи на полуколонны, встроенные в стену. И если смотреть издали, то вся скала похожа на заброшенный роскошный дворец. И если бы здесь на земле оказался небожитель, то он должен был бы жить именно в таких хоромах.



Многие наскальные фигуры имеют двухголовое или многоголовое строение. Фрагмент наскального рисунка с трехглавой фигурой.

Ровные участки стен «дворца», находящиеся невысоко над землей, испещрены удивительными изображениями - это

и есть наскальные рисунки на Каменных вратах семейства Кан. В научных кругах их называют еще одним удивительным творением человечества.

В 1986 году вслед за случайным обнаружением гигантских наскальных рисунков последовала целая серия археологических исследований. В результате этих исследований было установлено, что данные изображения служили для поклонения культу плодородия. Из этого становится ясно, насколько поразительна и непостижима была для наших далеких предков человеческая жизнь, ведь они прилагали огромные усилия для того, чтобы поклоняться каменным изображениям во имя ее будущего зарождения и продолжения.

Эти изображения высечены на каменной стене высотой около 14 метров, шириной около 9 метров. На площади в 120 квадратных метров в общей сложности высечено более 300 антропоморфных изображений различного размера. Центральная фигура размещена на площади в 60 квадратных метров. Самые крупные фигуры выполнены размером с человеческий рост, а самое маленькое изображение имеет всего 10 сантиметров в высоту. Форма изображения тоже очень разнообразна, фигуры стоят или сидят, имеют улыбающееся или гневное выражение лица, однако почти все изображены обнаженными.

Исследования показали, что данные изображения не были все высечены одновременно в одно и то же время, а наносились на скалу постепенно в течение длительного периода времени. Эти древнейшие произведения искусства были выполнены примерно в 1000 году до н.э., во времена патриархального родового строя и сейчас им уже более 3000 лет.

Многие наскальные фигуры имеют двухголовое или многоголовое строение. Фрагмент наскального рисунка с удалить абзац.

Уезд Хутуби, на территории которого обнаружены наскальные рисунки, в древние времена вероятней всего был пастбищем сакского кочевого скотоводческого племени. Лица наскальных фигур имеют характерные черты лиц древних кочевников. Исходя из этого, можно сделать вывод, что данные наскальные рисунки - остатки культуры кочевого народа.

Среди множества наскальных изображений человека есть несколько, выделяющихся из общего ряда - на них изображена женщина в юбке. Центральное место на некоторых изображениях занимает женская фигура в длинной юбке. Высотой 1,05 метра, полностью красного цвета. Среди множества фигур только эта женщина изображена в одежде. Рядом с ней изображено множество обнаженных мужских фигур.

Также есть группа изображений, в центре которой человек с обезьяньим лицом, высотой 1,02 метра, рядом с ним изображена миниатюрная женская фигура, высотой всего 48 сантиметров. Данный рисунок отражает физические отличия мужчины и женщины: мужчина сильный и высокий, женщина маленькая и слабая, что наводит на мысль о поклонении древних людей мужскому началу.

В самом верхнем краю дайки можно увидеть изображение 9 танцующих женских обнаженных фигур, рядом с ними мужская фигура. Внутри группы из 9 женщин, между каждыми тремя женщинами, имеется изображение лошади. Также наскальные рисунки содержат несколько изображений двухголовых фигур, некоторые из них окружены группами маленьких человечков, что символизирует будущее потомство мужчины и женщины.

Обнаружение и обнародование наскальных рисунков на Вратах семейства Кан в 1987 году стало сенсацией. Все основные средства массовой информации, радио и телевидение, «Женьминжибао», «Гуанминжибао», «Синьцзянь жибао»

подготовили репортажи об этой удивительной находке. Имеется бесчисленное множество наскальных рисунков, обнаруженных на территории Китая, однако по широте общественного резонанса, четкости и детальности изображения, естественности и богатству внутреннего содержания рисунки на Вратах семейства Кан несомненно выделяются из общего ряда.

Тысячелетние загадки степей – Каменные статуи Синьцзяна

В диких степях северного Синьцзяна можно обнаружить группу удивительных фигур. Группа состоит из 200 человек, компактно расположенных неподалеку от кладбища в степи. Большинство располагается с восточной стороны гробницы и обращено лицами на восток, и лишь несколько фигур обращены лицами на север и запад. Они стоят большими и малыми группами, каждая фигура отличается неповторимостью



Антропоморфная каменная фигура в Синьцзяне – статуя война.

внешнего облика, однако у всех фигур строгий и торжественный вид.

Уже сотни лет стоят они безмолвно на своем посту, словно обращенные в камень стражники, стерегущие кого-то неведомого. Когда бы вам ни вздумалось прийти, они всегда будут на своем посту, ведь эти люди выточены из камня. В народе их уважительно называют «каменные стражи степей».

Каждое из каменных изваяний имеет неповторимый внешний облик, сильно отличающийся от облика современного человека. Они вытесаны из монолитных каменных глыб, в большинстве своем – в форме человеческой фигуры в полный рост. Большая часть изваяний представляет собой изображения мужчин-воинов, округлое гладкое лицо, высоко поставленные крупные миндалевидные глаза, высокие скулы, над верхней губой кисточки висячих усов, в левой руке длинный меч, правая рука покоится на груди.

Местные синьцзянские скотоводы не знают, как и откуда появились эти фигуры, они лишь слышали от своих дедов, что когда те сами еще были детьми, эти каменные войны уже стояли в степи.

Начиная с 1950-х годов китайские археологи провели исследование каменных воинов. Они объездили весь Северный Синьцзян и изучили большое количество исторических документов, пытаясь раскрыть тайну их происхождения. Однако по мере увеличения количества и разнообразия обнаруженных каменных фигур, их происхождение становилось все более и более загадочным.

В научной среде эта тайна породила большое количество предположений, среди которых можно выделить четыре основных точки зрения.

Одно из предположений заключается в том, что эти каменные фигуры связаны с крупнейшим трансевразийским

кочевым путем. Каменные фигуры, обнаруженные в Синьцзяне, располагаются главным образом в горах Тяньшань и Алтай, однако похожие фигуры были обнаружены и на территории других провинций, и даже на территории других государств. Район обнаружения каменных фигур охватывает огромную территорию: Монгольское плато на востоке, южносибирские степи, вся обширная территория Центральной Азии до берегов Каспийского и Черного моря, равнины Северной Азии.

Хотя, на первый взгляд, и, кажется, что места обнаружения каменных фигур разбросаны хаотично, в действительности в их расположении можно обнаружить определенный порядок. Соединив на карте места, где были обнаружены каменные фигуры, можно заметить, что они все расположены на территории, по которой некогда проходил трансевразийский кочевой путь.

На этом пути когда-то проживало большое количество кочевых народов. Они вели оживленный образ жизни - занимались торговым обменом, совершали военные походы, а затем все ушли в землю и погрузились в мертвое молчание, оставив нам с вами лишь эти каменные изваяния.

По другой версии, каменные фигуры - это следы культуры тюркских племен времен династий Суй и Тан. В степях северного Китая в те времена проживало много различных кочевых народностей - тюрки, монголы, гунны, сяньби, уйгуры, саки.

Два исторических источника указывают на возможную связь каменных войнов с культурой тюркских племен.

В исторических летописях времен династии Чжоу в главе, посвященной описанию тюрков, есть упоминание о том, что на могилах они устанавливали каменные стеллы для обозначения места захоронения. А в исторических летописях времен династии Суй говорится, что на могилах великих войнов тюрки устанавливали их прижизненные каменные изображения и

описание их боевых заслуг. Становится ясно, что у тюркского народа был обычай устанавливать на могилах каменные памятники, кроме того, они вытесывали из камня прижизненные изображения умерших.

Быть может, это и есть обнаруженные в Синьцзяне каменные войны?

Кроме того, при раскопках захоронений, расположенных вблизи каменных фигур, монгольские ученые обнаружили каменные стеллы с надписями, благодаря чему и было установлено, что это действительно захоронения представителей тюркской аристократии. Имеющиеся сведения окончательно убедили многих исследователей в том, что хозяевами каменных фигур являются тюрки.

Но зачем же они устанавливали каменные изваяния на могилах умерших? Некоторые исследователи полагают, что тюрки верили в то, что каменные изваяния позволяют поддерживать связь с духами умерших. После смерти дух умершего переходит в каменную статую и обретает в ней бессмертие.

У западных народностей идее души/духа всегда придавалось очень большое значение. Они считали, что образ человека - это и есть его душа, и после смерти у души нет пристанища. Поэтому создание каменного изваяния по образу умершего человека помогало удержать его дух среди живущих. Первобытные люди считали, что после смерти духи посылают счастье и удачу живущим, постепенно складываются обычаи поклонения и жертвоприношения умершим и формируется культ предков.

Современные казахи Синьцзяна по-прежнему с большим уважением относятся к культу предков. В каждом казахском поселении и семье приносят жертвы духам предков, в особенности почитаются лидеры, старейшины, герои и шаманы.